



**COUNCIL OF EUROPEAN MUNICIPALITIES AND REGIONS  
CONSEIL DES COMMUNES ET REGIONS D'EUROPE  
CONSEJO DE MUNICIPIOS Y REGIONES DE EUROPA**

## **EL FUTURO DE LAS COMUNIDADES RURALES EN EUROPA**

### **Conferencia del CMRE**

**9 de noviembre de 2006  
09,30h – 17,30h**

**Lugar de celebración:**

**Sede de la Misión Noruega en la UE  
Rue Archimède, 17  
1000 Bruselas**

## **Propósito de la conferencia:**

Como la preparación de los nuevos fondos estructurales y de los programas operativos de desarrollo rural (2007-2013) avanza con velocidad, las instituciones de la UE están dando ya los primeros pasos preparando las bases del replanteamiento del futuro marco presupuestario de la Unión para después de 2013. En diciembre de 2005, el Consejo Europeo acordó que un amplio replanteamiento del marco financiero de la Unión Europea tendría que ser comprometido. En los meses siguientes, la Comisión Europea se preparará para este replanteamiento, el cual culminará en un informe para los Jefes de Gobierno en 2008/2009. Éste incluirá también un análisis del futuro de las políticas de desarrollo rural de la UE en el marco de la Política Agraria Común y de las políticas regionales.

Un paso clave será la presentación del 4º Informe de Cohesión de la Comisión Europea en mayo de 2007 así como la adopción de la 'Agenda Territorial de la UE' bajo la presidencia alemana en la reunión ministerial de Leipzig en mayo de 2007. Para los gobiernos locales y regionales, y para el CMRE como organización que los agrupa, será muy importante participar en el debate y formular una posición política global. En este contexto, el CMRE está organizando esta conferencia para debatir a propósito de la contribución que las comunidades rurales pueden realizar para el desarrollo de una Europa competitiva y cohesionada.

La conferencia proporcionará una plataforma para llamar la atención sobre los desafíos y las futuras tendencias de las comunidades rurales en Europa. Expertos académicos, políticos, profesionales y funcionarios de la UE explorarán la siempre amplia diversidad de las comunidades rurales e ilustrarán las transformaciones clave que las autoridades locales tienen que adoptar para ser exitosas en el futuro. La conferencia tiene como objetivo contribuir a una positiva consideración del importante papel de las comunidades rurales para el futuro de la UE, teniendo en cuenta las oportunidades y los factores que contribuyen al éxito para la construcción de comunidades rurales competitivas.

## **Destinatarios:**

Representantes de la Administración Local y Regional, políticos y expertos en materia de desarrollo rural a nivel regional o local. Grupos de Acción Local. Expertos de las instituciones europeas y nacionales.

Bruselas, octubre 2006

Jeremy Smith  
Secretario General  
CMRE

## Programa

# El futuro de las comunidades rurales en Europa

- 9h00 – 9h30**      **Recepción de participantes.**
- 9h30 – 11h00**      **Escenario: ¿A qué retos se enfrentan las áreas rurales en la Europa actual? ¿Cuáles son las tendencias futuras a las que debemos responder?**
- Preside: Jeremy Smith*, Secretario General, CMRE
- *Louis Le Pensec*, Presidente de la Sección francesa del CMRE (AFCCRE), Co-Presidente del Foro del CMRE sobre Cohesión Social (FR)
  - *Mario Pezzini*, Jefe de Estudios Territoriales y División de Gobierno, Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico, OCDE
  - *Czeslaw Siekierski*, Parlamentario Europeo (PL)
  - *Antonis Constantinou*, Director de Programas de Desarrollo Rural, Comisión Europea, Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural
- 11h00 – 11h15**      **Pausa café**
- 11h15 – 12h45**      **Perspectivas para las comunidades rurales competitivas en el futuro: ¿Cuales son las oportunidades y factores críticos de éxito?**
- Preside: Roland Schäfer*, Alcalde de Bergkamen, Presidente de la Asociación Alemana de Ciudades y Municipios, DStGB (DE)
- *Neil Ward*, Director del Centro de Economía Rural, Universidad de Newcastle upon Tyne (U.K.)
  - *Michele Pasca-Raymondo*, Subdirector General, Dirección General de Política Regional de la Comisión Europea
  - *Janne Antikainen*, Ministro del Interior de Dinamarca en representación de la Presidencia Danesa (FI)
  - *Bernd Vögerle*, Vice-Presidente Asociación Austriaca de Municipios: empleo en áreas rurales (AT)
- 12h45 – 14h00**      **Pausa almuerzo**

14h00 – 15h30

## Talleres paralelos: Buenas practicas en la construcción de comunidades rurales de éxito en Europa

**Taller 1: Buenas practicas exitosas en la diversificación de economías rurales y creación de nuevas oportunidades de empleo**  
(Traducción simultanea EN-DE-ES)

**Preside: Richard Parry Hughes**, Líder del Gwynedd County Council, portavoz del WLGA sobre medioambiente y planificación (UK)

- **Friedrich Scheerer**, Alcalde de Mönchweiler, Jefe de la Oficina de Información 'Nuevos medios de información en áreas rurales', Baden-Württemberg (DE)
- **Roger Kaliff**, Alcalde de Kalmar, Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, Comité de las Regiones (SE)
- **Montserrat Domenech Borrull**, Alcaldesa de Caldes de Montbui (Barcelona), Presidenta de la Sección de Municipios con Aguas Minerales y Termales de la Federación Española de Municipios y Provincias, FEMP (ES)
- **Jiri Bytel**, Alcalde de Velká Hledebe (CZ)

**Taller 2: Nuevas vías de suministro de servicios públicos en las comunidades rurales** (Traducción simultanea EN-FR)

**Preside: Olivier Bertrand**, Alcalde de Saint Sylvain Bellegarde, Secretario General de la Sección francesa del CMRE, AFCCRE (FR)

- **Claire Greener**, Asesor de Política Rural, Shropshire County Council – UK Beacon 'Mejora de los Servicios Rurales: otorgar poderes a las comunidades' (UK)
- **Emile Eicher**, Presidente del Grupo LEADER+, Clerf-Vianden (LUX)
- **May-Britt Nordli**, Director del Departamento de Democracia y Desarrollo Regional, Asociación Noruega de Autoridades Locales y Regionales, (NOR)
- **Martin Vogler**, Regionalverband Südlicher Oberrhein, Proyecto de la Unión Europea PUSEMOR: nuevas necesidades y estrategias innovadoras para el suministro de servicios en regiones de montaña poco pobladas, (DE)

15h30 – 15h45

## Pausa café

15h45 – 17h15

## El Marco Político Europeo del futuro - ¿qué estructuras de apoyo necesitamos para ayudar a las áreas rurales?

**Preside: Andrew Bowles**, Miembro del Kent County Council, Presidente de la Comisión Rural de la Asociación de Gobiernos Locales

- **Jose Manuel Sousa Uva**, Director de Programas de Desarrollo Rural, Comisión Europea, Dirección General de Agricultura y Desarrollo Rural
- **Thiemo W. Eser**, Ministro del Interior y Desarrollo Espacial de Luxemburgo, Responsable de Asuntos Europeos: "Hacia una Agenda Territorial Europea: enfocada a áreas rurales"
- **Jean-Pierre Vercruysse**, Coordinador del panel Ciudadano Europeo sobre "¿Qué roles para las áreas rurales en la Europa del mañana?", Asociación Europea para la Información sobre el Desarrollo Local (AEIDL)
- **François Dosé**, Teniente del alcalde de Commercy, Secretario General de la Asociación de Pequeñas Ciudades de Francia

## INFORMACIÓN

Inscripción: gratuita previa inscripción.

Lenguajes: Inglés, alemán, francés y español.

Dirección: Misión Noruega en la Unión Europea, rue Archimède 17  
<http://www.eu-norway.org/visit/directions/directions.htm>  
*Vease que hay un autobús express (línea 12) que sale cada veinte minutos y tarda aproximadamente 30 minutos entre el aeropuerto y el Rond-Point Schuman (al lado de la conferencia). Un billete de ida cuesta € 3.00.*  
<http://www.stib.irisnet.be/FR/40000Fre/B/40012F.htm>

Hoteles: Tarifas especiales en hoteles cercanos a la conferencia

*Hotel Chelton \*\*\*\**

Rue Véronèse 48, 1000 Brussels (tel: +32/2/735.20.32, fax: +32/2/735.07.66 ; [info@chelton.be](mailto:info@chelton.be) ; [www.chelton.be](http://www.chelton.be))

CMRE tarifa: habitación sencilla € 128, habitación doble € 148 (incluye el desayuno)

*Hotel Holiday Inn \*\*\*\**

Rue Breydel 20, 1040 Brussels (tel: +32/2/280.40.00, fax: +32/2/282.10.70; [hotel@holiday-inn-brussels-schuman.com](mailto:hotel@holiday-inn-brussels-schuman.com); [www.ichotelsgroup.com/h/d/sl/1/en/hd/brubr](http://www.ichotelsgroup.com/h/d/sl/1/en/hd/brubr))

CMRE tarifa: habitación sencilla /doble € 118 (desayuno extra a € 20 por persona)

Contacto: Más información sobre el contenido:

Birgit Hardt  
Responsable de la política de cohesión  
Tel. + 32 2 500 05 39  
e-mail: [birgit.hardt@ccre-cemr.org](mailto:birgit.hardt@ccre-cemr.org)

Más información sobre la organización:

Valérie Solle  
assistente  
Tel. + 32 2 500 05 37  
e-mail: [valerie.solle@ccre-cemr.org](mailto:valerie.solle@ccre-cemr.org)